

香港法例第207章《植物(進口管制及病蟲害控制)條例》(《條例》)旨在透過監管植物、植物病蟲害及泥土的進口，防止植物病蟲害傳入和蔓延。根據《條例》的規定，下列物品在進口時必須符合相應的文件要求。

The Plant (Importation and Pest Control) Ordinance, Chapter 207 of the Laws of Hong Kong (the Ordinance) aims to prevent the introduction and spread of plant pests in the region through the control of import of plants, plant pests and soil. Under the Ordinance, import of the following commodities must fulfill the corresponding documentation requirements.

物品 Commodities	所需文件 Required Documents
不帶泥土的植物 Plants without soil	植物進口證 ¹ 及植物檢疫證明書 ² Plant Import Licence ¹ and Phytosanitary Certificate ²
帶泥煤/泥炭土的植物 Plants with peat/peat moss	植物進口證 ¹ 、授權書 ¹ 及植物檢疫證明書 ² Plant Import Licence ¹ , Authorization ¹ and Phytosanitary Certificate ²
供種植用途的種子 Seeds for planting	植物檢疫證明書 ² Phytosanitary Certificate ²
泥土(包括土壤、沙、黏土、泥煤/泥炭土) Soil (includes earth, sand, clay, peat/peat moss)	授權書 ¹ 及植物檢疫證明書 ² 或海外供應商的聲明，證明該泥煤/泥炭土未曾作種植用途 Authorization ¹ and Phytosanitary Certificate ² or Declaration from Overseas Supplier certifying that the peat/peat moss has never been used for planting purposes
植物病蟲害 Plant pests	授權書 ¹ Authorization ¹

¹ 由漁農自然護理署(本署)簽發
Issued by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (this Department)

² 由出口國/地的有關官方部門簽發
Issued by the relevant official authority of the exporting country/place

獲《條例》豁免文件要求的物品 Commodities exempted from the documentation requirements of the Ordinance

- 切花
Cut flowers
- 供食用的水果及蔬菜
Fruit and vegetables for consumption
- 供人或動物食用或作工業用途的穀物、豆類、種子及香料
Grains, pulses, seeds and spices for human or animal consumption or for industrial use
- 木材及木材產品，包括藤器及竹器
Timber and timber products including rattan and bamboo
- 乾煙草及含有乾葉的製品
Dried tobacco and manufactured articles incorporating dried leaves
- 產自及進口自香港以外的任何中國地方的植物
Plants produced in and imported from any place in China outside Hong Kong
- 進口自香港以外的任何中國地方的泥土
Soil imported from any place in China outside Hong Kong

罪行及刑罰 Offence and Penalty

任何人士無合理辯解而違反《條例》的規定即屬犯罪，一經定罪，最高可處罰款港幣1萬元及監禁6個月。

Any person who without reasonable excuse contravenes the requirements under the Ordinance shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a maximum fine of HK\$10,000 and to imprisonment for 6 months.

提醒 Reminder

此外，進口屬瀕危物種的植物亦受香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》的許可證制度規管。

In addition, the import of plants that are endangered species is also subject to the licensing control under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Chapter 586 of the Laws of Hong Kong.

常見問題 Frequently Asked Questions

- 問題一：我下月打算到澳洲旅行，並計劃從當地攜帶一盆帶有泥炭土的仙人掌回港，請問需要申領什麼文件？
答：由於擬入口的植物帶有泥炭土，因此你必須在出發前向本署申領植物進口證和授權書，在返港前你亦須向澳洲植物檢疫當局申領植物檢疫證明書。此外，由於仙人掌屬於香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》規管的瀕危植物，故你必須向澳洲《公約》[#]機構申領《公約》出口准許證。視乎具體情況，你亦可能需要事先申領由本署簽發的瀕危物種許可證以進口該瀕危植物。
- 問題二：我打算從荷蘭攜帶一些不帶泥土的百合花頭及花卉種子回港種植，請問需要辦理什麼手續？
答：在進口百合花頭之前，你必須向本署申領植物進口證，並在植物入境時附有荷蘭植物檢疫當局簽發的植物檢疫證明書。至於進口花卉種子，則只需附有荷蘭的植物檢疫證明書。請留意，植物檢疫證明書只有在植物出口前14天內簽發，才會獲接納為有效文件。當你抵港時，你須向海關人員或本署的職員提交這些文件，帶入的植物或須經本署檢驗滿意後才可進入香港。
- Question 1: I plan to travel to Australia next month and would like to bring a potted cactus plant with peat moss back to Hong Kong. What documents do I need?
Answer: As the plant intended to be imported is with peat moss, you are required to apply for a Plant Import Licence and an Authorization from this Department prior to your departure. You are also required to apply for a Phytosanitary Certificate from the plant quarantine authority of Australia before returning to Hong Kong. In addition, as cacti are endangered plants under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Chapter 586 of the Laws of Hong Kong, a CITES[#] export permit issued by the Australian CITES authority is required. Depending on the circumstances, you may also need to apply in advance for an endangered species licence issued by this Department for import of the endangered plant.
- Question 2: I would like to bring in some Liliium bulbs and flower seeds without soil for planting from the Netherlands. What are the importation requirements?
Answer: Before importing Liliium bulbs, you are required to apply for a Plant Import Licence from this Department. When the bulbs reach Hong Kong, they must be accompanied by a Phytosanitary Certificate issued by the plant quarantine authority of the Netherlands. For importation of flower seeds, only a Phytosanitary Certificate issued by the Netherlands is required. Please note that only Phytosanitary Certificates issued not more than 14 days prior to the date of the export will be accepted as valid documents. When you arrive in Hong Kong, you should submit all the required documents to the customs officers or officers of this Department for clearance. The plant materials may also be subject to inspection and be released upon inspection to the satisfaction of this Department.

[#] 《公約》 = 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》

[#] CITES = Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora

查詢 Enquiries

有關植物、植物病蟲害及泥土進口事宜，請聯絡漁農自然護理署植物及除害劑監理科

For information about importation of plants, plant pests and soil, please contact the Plant and Pesticides Regulatory Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department

地址 Address: 香港九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署5樓
5/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2150 7000
傳真 Fax: (852) 2314 2622
電郵 E-mail: plantlic@afcd.gov.hk
網址 Website: www.afcd.gov.hk



有關瀕危植物物種進口事宜，請聯絡漁農自然護理署瀕危物種保護科

For information about importation of endangered plant species, please contact the Endangered Species Protection Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department

地址 Address: 香港九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署5樓
5/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 1823
傳真 Fax: (852) 2376 3749
電郵 E-mail: hk_cites@afcd.gov.hk
網址 Website: www.cites.hk



香港特別行政區政府
漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

植物、植物病蟲害及泥土的進口管制 Import Control of Plants, Plant Pests and Soil



不同進口物品的文件要求 Documentation Requirements for Various Commodities



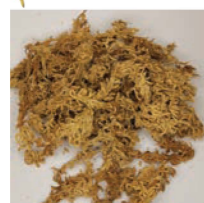
赤根植物
Bare root plant

赤根植物、插枝、花頭(鱗莖/球莖)、水苔
Bare root plants, Cuttings, Flower bulbs/corms, Sphagnum moss

- 本署簽發的植物進口證
Plant Import Licence from this Department
- 出口國/地簽發的植物檢疫證明書
Phytosanitary Certificate from the exporting country/place



花頭(鱗莖/球莖)
Flower bulbs/corms



水苔
Sphagnum moss



插枝
Cuttings



供種植用途的種子
Seeds for planting

- 出口國/地簽發的植物檢疫證明書
Phytosanitary Certificate from the exporting country/place

植物害蟲，例如：蟋蟀、蚯蚓、草蟻、麥皮蟲和獨角仙
Plant pests such as Crickets, Earthworms, Grasshoppers, Mealworms and Rhinoceros beetles

- 本署簽發的授權書
Authorization from this Department



蟋蟀
Cricket



麥皮蟲
Mealworms



獨角仙
Rhinoceros beetle



草蟻
Grasshopper



蚯蚓
Earthworm



泥煤/泥炭土
Peat/Peat moss

- 本署簽發的授權書
Authorization from this Department
- 出口國/地簽發的植物檢疫證明書或海外供應商的聲明，證明該泥煤/泥炭土未曾作種植用途
Phytosanitary Certificate from the exporting country/place or Declaration from the Overseas Supplier certifying that the peat/peat moss has never been used for planting purposes

帶泥煤/泥炭土的盆栽植物
Potted plants with peat/peat moss

- 本署簽發的植物進口證
Plant Import Licence from this Department
- 本署簽發的授權書
Authorization from this Department
- 出口國/地簽發的植物檢疫證明書
Phytosanitary Certificate from the exporting country/place



帶泥煤/泥炭土的盆栽植物
Potted plants with peat/peat moss

獲《條例》豁免文件要求的物品 Commodities exempted from the documentation requirements of the Ordinance



- 供食用的水果和蔬菜
Fruits and vegetables for consumption

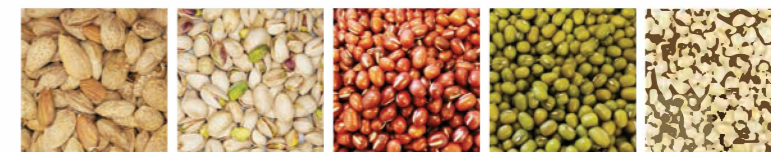


- 切花
Cut flowers

- 木材及木材產品，包括藤器和竹器
Timber and timber products including rattan and bamboo



- 乾煙草及含有乾葉的製品
Dried tobacco and manufactured articles incorporating dried leaves



- 供人或動物食用或作工業用途的穀物、豆類、種子及香料
Grains, pulses, seeds and spices for human or animal consumption or for industrial use
- 產自及進口自香港以外的任何中國地方的植物
Plants produced in and imported from any place in China outside Hong Kong
- 進口自香港以外的任何中國地方的泥土
Soil imported from any place in China outside Hong Kong